

P0055E

GB Travel Adaptor	3
CZ Cestovní Adaptor	4
SK Cestovný adaptér.....	6
PL Adapter podróżny.....	7
HU Utazó adapter	10
SI Potovalni adapter.....	11
RS HR BA ME Putni adapter	13
DE Reiseadapter	14
UA Дорожній адаптер.....	16
RO MD Adaptor de călătorie	18
LT Kelioninis adapteris.....	20
LV Ceļojumu adapteris.....	21

EE Reisadapter	23
BG Пътнически адаптер	24
FR BE Adaptateur de voyage	26
IT Adattatore da viaggio.....	28
NL Reisadapter	30
ES Adaptador de viaje	31
PT Adaptador de viagem.....	33
GR CY Ταξιδιωτικός αντάπτορας	35
SE Reseadapter	37
FI Matka-adapteri.....	38
DK Rejseadapter	40

www.emos.eu



GB | Travel Adaptor

Safety Instructions and Warnings



Read the user manual before using the device.



Follow the safety instructions stated in the manual.

- The travel adaptor is used for connecting appliance plugs (USA, Great Britain, Japan, China, Australia, etc.) to the Schuko (Germany, Hungary, Slovenia, etc.) or French (Czech Republic, Slovakia, Poland, etc.) socket system.
- Before connecting the appliance to the mains, it is essential to compare the mains voltage and the appliance voltage – the adaptor is not designed to change the voltage or current. The electrical voltage of the appliance must be identical to the electrical voltage of the mains to which the appliance will be connected.
- To use, first connect the adaptor to the socket and then connect the appliance plug. To disconnect, follow the steps in reverse order. Only connect standardised plugs to the adaptor. Do not connect separate wires, clips, etc.

- For use in dry areas only.
- Intended for temporary use. Disconnect from the mains after use.
- The adaptor is not intended for use by persons whose physical, sensory or mental disability or lack of experience and expertise prevents its safe use, unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should not be allowed to play with the adaptor.

CZ | Cestovní Adaptor

Bezpečnostní pokyny a upozornění



Před použitím zařízení prostudujte návod k použití.



Dbejte bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodě.

- Cestovní adaptor slouží jako redukce pro připojení vidlic (USA, Velká Británie, Japonsko, Čína, Austrálie atd.) spotřebičů do systému zásuvek Schuko (Německo,

Maďarsko, Slovinsko atd.) nebo French (Česká rep., Slovensko, Polsko atd.)

- Před připojením spotřebiče k napájecí síti je nezbytně nutné porovnat elektrické napětí napájecí sítě a elektrické napětí spotřebiče – adaptor neslouží pro změnu elektrického napětí a proudu. Elektrické napětí spotřebiče musí být totožné s elektrickým napětím napájecí sítě, do které bude spotřebič připojený.
- Při použití nejprve připojte adaptor k zásuvce a následně připojte vidlici spotřebiče. Při odpojování postupujte v opačném pořadí jako při připojování. Do adaptoru připojujte pouze standardizované vidlice. Nepřipojujte samostatné vodiče, sponky atd.
- Pouze pro použití v suchých oblastech.
- Určeno k dočasnému použití. Po použití odpojte od napájecí sítě.
- Adaptor není určen osobám, jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečném používání, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně

použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Dětem by nemělo být dovoleno si s adaptérem hrát.

SK | Cestovný adaptér

Bezpečnostné pokyny a upozornenia



Pred používaním zariadenia si prečítajte návod na používanie.



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode.

- Cestovný adaptér slúži ako redukcia na pripojenie zásuvkových (USA, Veľká Británia, Japonsko, Čína, Austrália atď.) spotrebičov do zásuvkového systému Schuko (Nemecko, Maďarsko, Slovinsko atď.) alebo francúzskeho systému (Česká republika, Slovensko, Poľsko atď.)
- Pred pripojením spotrebiča k elektrickej sieti je nevyhnutné porovnať napätie elektrickej siete a napätie spotrebiča – adaptér nie je určený na zmenu napätia ani prúdu. Elektrické napätie spotrebiča musí byť zhodné s elektrickým napätím elektrickej siete, ku ktorej bude spotrebič pripojený.

- Pri používaní najskôr pripojte adaptér do zásuvky a potom pripojte zástrčku spotrebiča. Na odpojenie postupujte v opačnom poradí než pri pripojení. K adaptéru pripájajte iba štandardné zástrčky. Nepripájajte samostatné vodiče, svorky atď.
- Určené iba na používanie v suchých priestoroch.
- Určené na dočasné použitie. Po použití odpojte od elektrickej siete.
- Adaptér nie je určený na používanie osobami, ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť alebo nedostatok skúseností a znalostí bráni v bezpečnom používaní, ak nie sú pod dohľadom alebo neboli riadne poučené o používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti sa nesmú hrať sa s adaptérom.

PL | Adapter podróžny

Zasady bezpieczeństwa i ostrzeżenia



Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi.



Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji.

- Adapter podróży służy jako przejściówka do podłączenia wtyczek (USA, Wielka Brytania, Japonia, Chiny, Australia itp.) urządzeń do systemu gniazdek Schuko (Niemcy, Węgry, Słowenia itp.) lub French (Czechy, Słowacja, Polska itp.).
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci zasilającej należy koniecznie porównać napięcie sieci z napięciem urządzenia – adapter nie służy do zmiany napięcia i natężenia prądu elektrycznego. Napięcie elektryczne urządzenia musi być identyczne z napięciem elektrycznym sieci zasilającej, do której urządzenie będzie podłączone.
- Przed użyciem należy najpierw podłączyć adapter do gniazdka, a następnie podłączyć wtyczkę urządzenia. Podczas odłączania postępować w odwrotnej kolejności. Do adaptera należy podłączać tylko standardowe wtyczki. Nie podłączać pojedynczych przewodów, zacisków itp.
- Tylko do stosowania w suchych miejscach.
- Przeznaczony do użytku czasowego. Po użyciu odłączyć od sieci zasilającej.

- Adapter nie jest przeznaczony do użytku przez osoby, którym brak sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej albo brak doświadczenia i wiedzy uniemożliwia bezpieczne korzystanie z niego, o ile nie znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo bądź osoba ta nie udzieliła im instruktażu. Dzieciom nie wolno pozwalać na zabawę adapterem.



Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Obecność w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych ma potencjalny (szkodliwy) wpływ dla środowisko i zdrowie ludzi.

Biztonsági előírások és figyelmeztetések



A berendezés használata előtt tanulmányozza át a használati útmutatót.



Kövesse az útmutatóban található biztonsági utasításokat.

- Az utazó adapter csatlakozóként szolgál külföldi villásdugók (USA, Nagy-Britannia, Japán, Kína, Ausztrália stb.) csatlakoztatásához Schuko (Németország, Magyarország, Szlovénia stb.) vagy francia rendszerű (Csehország, Szlovákia, Lengyelország stb.) aljzatokhoz.
- Mielőtt a készüléket az elektromos hálózathoz csatlakoztatná, feltétlenül vesse össze a hálózat és a készülék feszültségét - az adapter nem az áramfeszültség és áramerősség átalakítására szolgál. A készülék feszültségének meg kell egyeznie a hálózati feszültséggel, amelyhez a készülékét csatlakoztatja.
- A használat során először dugja be az adaptert a dugaljba, majd ahhoz csatlakoztassa a készülék villásdugóját. Kihű-

zaskor a lépéseket fordított sorrendben hajtsa végre. Csak szabványos villásdugókat csatlakoztasson az adapterhez. Ne csatlakoztasson önálló vezetékeket, kapcsokat stb.

- Kizárólag száraz helyen történő használatra!
- Ideiglenes használatra szánt termék. Használat után válassa le a hálózatról.
- Az adaptert nem használhatják felügyelet, vagy a biztonságukért felelős személytől kapott megfelelő útmutatás hiányában olyan személyek (beleértve a gyerekeket is), akik korlátozott fizikai, érzékszervi, értelmi képességeik vagy tapasztalatlanságuk okán nem képesek a készülék biztonságos használatára. Az adapter nem gyerekjáték.

SI | Potovalni adapter

Varnostna navodila in opozorila



Pred uporabo naprave preberite uporabniški priročnik.



Upoštevajte varnostna navodila iz priročnika.

- Potovalni adapter se uporablja za priključitev vtičnih naprav (ZDA, Velika Britanija, Japonska, Kitajska, Avstralija itd.) na nemški sistem vtičnic (Nemčija, Madžarska, Slovenija itd.) ali francoski sistem vtičnic (Češka, Slovaška, Poljska itd.).
- Preden napravo priključite na omrežje, morate nujno preveriti napetost omrežja in napetost naprave – adapter ni namenjen spreminjanju napetosti ali toka. Električna napetost naprave mora biti enaka električni napetosti omrežja, na katerega bo naprava priključena.
- Za uporabo najprej priključite adapter v vtičnico, nato pa vanjo priključite vtič naprave. Za odklop sledite navodilom v obratnem vrstnem redu. Na adapter priključite samo standardne vtiče. Ne priključujte ločenih žic, sponk itd.
- Za uporabo samo v suhih območjih.
- Namenjeno začasni uporabi. Po uporabi adapter odklopite iz omrežja.
- Adapter ni namenjen osebam, ki jim telesna, senzorična ali duševna motnja ali pomanjkanje izkušenj in znanja onemogoča varno uporabo, razen če jih nadzoruje oseba,

ki je odgovorna za njihovu varnost. Ne dovolite otrokom, da se igraju z adapterjem.

RS|HR|BA|ME | Putni adapter

Sigurnosne upute i upozorenja



Pročitajte korisnički priručnik prije upotrebe uređaja.



Pridržavajte se sigurnosnih uputa navedenih u priručniku.

- Putni adapter koristi se za spajanje utikača kućanskih aparata (SAD, Velika Britanija, Japan, Kina, Australija itd.) na Schuko (Njemačka, Mađarska, Slovenija itd.) ili francuski (Češka, Slovačka, Poljska itd.) sustav utičnica.
- Prije spajanja uređaja na električnu mrežu, bitno je usporediti napon mreže i napon uređaja – adapter nije namijenjen za promjenu napona ili struje. Električni napon uređaja mora biti identičan električnom naponu mreže na koju će uređaj biti spojen.
- Za korištenje, prvo spojite adapter u utičnicu, a zatim spojite utikač uređaja. Za odspajanje, slijedite korake

obrnutim redosljedom. Na adapter spajajte samo standardizirane utikače. Ne spajajte odvojene žice, kopče itd.

- Samo za upotrebu na suhim površinama.
- Namijenjeno za privremenu upotrebu. Nakon upotrebe isključite iz električne mreže.
- Nije predviđeno da adapter upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti koje nemaju iskustva i znanja za sigurnu upotrebu, osim ako nisu pod nadzorom ili ako ne dobivaju upute od osobe zadužene za njihovu sigurnost. Djeca se ne smiju igrati s adapterom.

DE | Reiseadapter

Sicherheitsanweisungen und -hinweise



Lesen Sie vor dem Einsatz des Geräts die Gebrauchsanleitung.



Beachten Sie die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsanweisungen.

- Der Reiseadapter dient als Reduzierstück für den Anschluss der Stecker (USA, Großbritannien, Japan, China, Australien usw.) von Geräten an Schuko-Steckdosen (Deutschland, Ungarn, Slowenien usw.) oder French, Typ E (Tschechien, Slowakei, Polen usw.).
- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, müssen Sie unbedingt die Netzspannung mit der Betriebsspannung des Geräts vergleichen – der Adapter dient nicht zur Änderung der Netzspannung und des Stroms. Die elektrische Spannung des Geräts muss mit der elektrischen Spannung des Stromnetzes identisch sein, an das das Gerät angeschlossen wird.
- Schließen Sie bei der Verwendung zunächst den Adapter an die Steckdose an und anschließend den Stecker des Geräts. Um das Gerät vom Netz zu trennen gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge wie beim Anschließen vor. Schließen Sie nur standardisierte Stecker an den Adapter an. Schließen Sie keine einzelnen Drähte, Klemmen usw. an.
- Nur für den Einsatz in trockenen Bereichen.

- Zur vorübergehenden Nutzung bestimmt. Nach Gebrauch vom Stromnetz trennen.
- Der Adapter ist nicht für Personen bestimmt, denen aufgrund einer körperlichen, geistigen oder mentalen Beeinträchtigung bzw. aufgrund von mangelnden Erfahrungen sowie Kenntnissen die sichere Verwendung des Geräts nicht möglich ist, wenn sie nicht beaufsichtigt werden bzw. wenn sie bei der Verwendung des Elektrogeräts nicht durch eine verantwortliche Person in Bezug auf ihre Sicherheit entsprechend belehrt wurden. Kindern sollte nicht gestattet werden, mit dem Adapter zu spielen.

UA | Дорожній адаптер

Інструкції та застереження з техніки безпеки



Перед використанням пристрою прочитайте посібник з експлуатації.



Дотримуйтесь інструкцій з техніки безпеки, наведених у цьому посібнику.

- Дорожній адаптер служить як перехідник для підключення штекерів (США, Велика Британія, Японія,

Китай, Австралія тощо) приладів до розеток Schuko (Німеччина, Угорщина, Словенія тощо) або French (Чехія, Словаччина, Польща тощо)

- Перед підключенням приладу до мережі живлення необхідно порівняти напругу мережі живлення та напругу приладу — адаптер не призначений для зміни напруги та струму. Електрична напруга приладу повинна відповідати електричній напрузі мережі живлення, до якої буде підключений прилад.
- Перед використанням спочатку підключіть адаптер до розетки, а потім підключіть штекер приладу. При від'єднанні дійте в зворотному порядку порівняно з приєднанням. До адаптера слід підключати тільки стандартні штекери. Не підключайте окремі дроти, затискачі тощо.
- Передбачено використання виключно в сухих місцях.
- Допускається тимчасове використання. Після використання відключіть від мережі живлення.
- Використання адаптера особами, чиї фізичні, сенсорні або розумові вади або відсутність досвіду і знань не дозволяють їм безпечно користуватися ним,

допускається, тільки якщо такі особи перебувають під наглядом або проінструктовані щодо експлуатації приладу особою, відповідальною за їхню безпеку. Дітям не слід дозволяти гратися з адаптером.

RO|MD | Adaptor de călătorie

Instrucțiuni și avertismente de siguranță



Înainte de utilizarea dispozitivului, citiți manualul de utilizare.



Respectați instrucțiunile de siguranță menționate în acest manual.

- Adaptorul de călătorie servește ca reducere pentru conectarea fișelor (SUA, Marea Britanie, Japonia, China, Australia etc.) ale aparatelor în sistemul prizelor Schuko (Germania, Ungaria, Slovenia etc.) sau French (Republica Cehă, Slovacia, Polonia etc.)
- Înainte de conectarea aparatului la rețeaua de alimentare, este absolut necesar să comparați tensiunea electrică a rețelei de alimentare și tensiunea electrică a aparatului – adaptorul nu servește la modificarea tensiunii electrice

și a curentului. Tensiunea electrică a aparatului trebuie să fie identică cu tensiunea electrică a rețelei de alimentare la care va fi conectat aparatul.

- La utilizare, conectați mai întâi adaptorul la priză și ulterior conectați fișa aparatului. Pentru deconectare, urmați pașii în ordine inversă față de conectare. La adaptor conectați numai fișe standardizate. Nu conectați conductori separați, cleme etc.
- Numai pentru utilizare în zone uscate.
- Destinat utilizării temporare. După utilizare, deconectați de la rețeaua de alimentare.
- Adaptorul nu este destinat persoanelor cărora incapacitatea fizică, senzorială sau mentală ori lipsa de experiență și cunoștințe le împiedică utilizarea în siguranță a acestuia, dacă nu sunt supravegheate sau dacă nu au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiilor nu ar trebui să li se permită să se joace cu adaptorul.

LT | Kelioninis adapteris

Saugos nurodymai ir įspėjimai



Prieš naudodami įrenginį, perskaitykite naudotojo vadovą.



Vadovaukitės vadove pateiktomis saugos instrukcijomis.

- Kelioninis adapteris naudojamas prietaisų kištukams (JAV, Didžioji Britanija, Japonija, Kinija, Australija ir kt.) prijungti prie „Schuko“ tipo (Vokietija, Vengrija, Slovėnija ir kt.) arba prancūziškos (Čekija, Slovakija, Lenkija ir kt.) lizdų sistemos.
- Prieš prijungiant prietaisą prie elektros tinklo, būtina palyginti elektros tinklo įtampą ir prietaiso įtampą – adapteris nėra skirtas keisti įtampą ar srovę. Prietaiso elektros įtampa turi būti identiška elektros tinklo, prie kurio bus prijungtas prietaisas, elektros įtampai.
- Norėdami naudoti, pirmiausia prijunkite adapterį prie lizdo, tada prijunkite prietaiso kištuką. Norėdami atjungti, atlikite veiksmus atvirkštine tvarka. Prie adapterio

junkite tik standartinius kištukus. Nesujunkite atskirų laidų, gnybtų ir pan.

- Naudoti tik sausose vietose.
- Skirta laikinam naudojimui. Po naudojimo atjunkite nuo elektros tinklo.
- Šis įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims, kurių fizinė, jutiminė ar protinė negalia arba patirties ir žinių trūkumas trukdo saugiai naudoti prietaisą, išskyrus atvejus, kai juos prižiūri arba nurodo, kaip naudoti, asmuo, atsakingas už jų saugumą. Neleiskite vaikams žaisti su adapteriu.

LV | Ceļojumu adapteris

Drošības norādījumi un brīdinājumi



Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietotāja rokasgrāmatu.



Ievērojiet rokasgrāmatā norādītos drošības norādījumus.

- Ceļojuma adapteris tiek izmantots, lai savienotu ierīču kontaktdakšas (ASV, Lielbritānija, Japāna, Ķīna, Austrālija

utt.) ar Schuko (Vācija, Ungārija, Slovēnija utt.) vai franču (Čehija, Slovākija, Polija utt.) kontaktligzdas sistēmu.

- Pirms ierīces pieslēgšanas elektrotīklam ir svarīgi salīdzināt elektrotīkla spriegumu un ierīces spriegumu – adapteris nav paredzēts sprieguma vai strāvas maiņai. Ierīces elektriskajam spriegumam jābūt identiskam elektriskajam spriegumam elektrotīklā, pie kura ierīce tiks pieslēgta.
- Lai izmantotu, vispirms pievienojiet adapteri kontaktligzdai un pēc tam pievienojiet ierīces kontaktdakšu. Lai atvienotu, izpildiet darbības pretējā secībā. Pievienojiet adapterim tikai standarta kontaktdakšas. Nepievienojiet atsevišķus vadus, skavas utt.
- Lietot tikai sausās vietās.
- Paredzēts pagaidu lietošanai. Pēc lietošanas atvienojiet no elektrotīkla.
- Šo adapteru nav paredzēts lietot personām, kuru fiziskās, maņu vai garīgās attīstības traucējumi vai pieredzes un zināšanu trūkums neļauj to droši lietot, ja vien šīs personas neuzrauga vai neinstruē par viņu drošību atbildīga persona. Bērniem nedrīkst atļaut spēlēties ar adapteri.

Ohutusjuhised ja hoiatused



Enne seadme kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga.



Järgige juhendis toodud ohutusjuhiseid.

- Reisadapterit kasutatakse seadmete pistikute (USA, Suurbritannia, Jaapan, Hiina, Austraalia jne) ühendamiseks Schuko (Saksamaa, Ungari, Sloveenia jne) või Prantsuse (Tšehhi Vabariik, Slovakkia, Poola jne) pistikupesade süsteemiga.
- Enne seadme ühendamist vooluvõrguga on oluline võrrelda vooluvõrgu pinget ja seadme pinget – adapter ei ole mõeldud pinge või voolu muutmiseks. Seadme elektripinge peab olema identne selle elektripingega, millega seade ühendatakse.
- Kasutamiseks ühendage esmalt adapter pistikupesaga ja seejärel seadme pistik. Lahtiühendamiseks järgige samme vastupidises järjekorras. Ühendage adapteriga

ainult standardseid pistikuid. Ärge ühendage eraldi juhtmeid, klambreid jne.

- Kasutamiseks üksnes kuivades siseruumides.
- Mõeldud ajutiseks kasutamiseks. Pärast kasutamist ühendage seade vooluvõrgust lahti.
- Adapterit ei tohi kasutada isikud, kellel on füüsilised, meeleorganite või vaimsed puuded, või isikud, kellel puuduvad piisavad kogemused ja teadmised, et seadet ohutult kasutada, välja arvatud juhul kui see toimub järelevalve all või nende ohutuse eest vastutav isik on neid ohutust tingimustest teavitanud. Ärge lubage lastel adapteriga mängida.

BG | Пътнически адаптер

Инструкции за безопасност и предупреждения



Преди да използвате устройството, прочете ръководството за потребителя.



Спазвайте инструкциите за безопасност, приведени в ръководството.

- Адаптерът за пътуване се използва за свързване на щепсели на уреди (САЩ, Великобритания, Япония, Китай, Австралия и др.) към контактите шуко (Германия, Унгария, Словения и др.) или френски (Чехия, Словакия, Полша и др.).
- Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, е необходимо да сравните напрежението на електрическата мрежа и напрежението на уреда, тъй като адаптерът не е предназначен за промяна на напрежението или тока. Електрическото напрежение на уреда трябва да бъде идентично с електрическото напрежение на електрическата мрежа, към която ще бъде свързан уредът.
- За да го използвате, първо свържете адаптера към контакта, а след това включете щепсела на уреда. За да изключите, следвайте стъпките в обратен ред. Свързвайте само стандартни щепсели към адаптера. Не свързвайте отделни кабели, скоби и др.
- Използвайте само в сухи помещения.
- Предназначен за временна употреба. Изключете от електрическата мрежа след употреба.

- Адаптерът не е предназначен за използване от лица, при които ограничените физически, сетивни или умствени способности или липсата на опит и знания не гарантират осигуряване на безопасност, освен когато те са наблюдавани или ръководени от лице, отговарящо за тяхната безопасност. Не трябва да се позволява на деца да си играят с адаптера.

FR|BE | Adaptateur de voyage

Consignes de sécurité et avertissements



Avant d'utiliser cet appareil, lire attentivement la Notice utilisateur.



Toujours veiller à respecter les consignes de sécurité stipulées dans la présente notice.

- Cet adaptateur de voyage est une sorte de réduction qui vous permettra de brancher des fiches d'appareils électriques (États-Unis, Grande-Bretagne, Japon, Chine, Australie, etc.) dans des prises de type Schuko (Allemagne, Hongrie, Slovénie, etc.) ou françaises (République tchèque, Slovaquie, Pologne, etc.).

- Avant de brancher l'appareil au réseau électrique, il est impératif de comparer la tension du réseau électrique et celle de l'appareil – cet adaptateur n'est en effet pas capable de modifier la tension ou le courant électriques. La tension électrique de l'appareil doit être identique à celle du réseau électrique auquel il sera raccordé.
- Insérer tout d'abord l'adaptateur dans la prise et brancher ensuite la fiche de l'appareil. Pour le débranchement, procéder dans l'ordre inverse. Ne connecter à l'adaptateur que des fiches standardisées. Ne pas y brancher des câbles seuls, des pinces, etc.
- Utiliser cet adaptateur uniquement dans des régions sèches.
- Cet adaptateur est destiné à un usage temporaire. Après utilisation, débrancher l'adaptateur du secteur.
- Cet adaptateur n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes qui ont des capacités physiques et/ou sensorielles limitées, qui ont des troubles mentaux ou qui ne sont pas suffisamment expérimentées, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne qui est responsable de leur sécurité ou qu'une telle personne

leur ait fait suivre une formation relative à l'utilisation de cet appareil. Ne pas permettre aux enfants de jouer avec cet adaptateur.

IT | Adattatore da viaggio

Istruzioni e avvertenze di sicurezza



Prima di utilizzare il dispositivo, leggere le istruzioni per l'uso.



Osservare le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale.

- L'adattatore da viaggio funge da riduttore per collegare le spine (USA, Regno Unito, Giappone, Cina, Australia ecc.) degli elettrodomestici al sistema di prese Schuko (Germania, Ungheria, Slovenia ecc.) oppure French (Rep. Ceca, Slovacchia, Polonia ecc.)
- Prima di collegare il dispositivo alla rete elettrica, è indispensabile confrontare la tensione della rete elettrica con quella del dispositivo – l'adattatore non serve a modificare la tensione e la corrente elettrica. La tensione elettrica del dispositivo deve essere identica alla

tensione elettrica della rete di alimentazione alla quale sarà collegato il dispositivo.

- Prima dell'uso, collegare l'adattatore alla presa di corrente e quindi collegare la spina del dispositivo. Per scollegare, procedere in ordine inverso rispetto al collegamento. Collegare all'adattatore solo spine standardizzate. Non collegare fili separati, graffette ecc.
- Solo per uso in zone asciutte.
- Destinato ad un uso temporaneo. Dopo l'uso, scollegare dall'alimentazione elettrica.
- L'adattatore non è destinato a persone la cui disabilità fisica, sensoriale o mentale o la mancanza di esperienza e conoscenza impediscono loro di utilizzarla in modo sicuro, a meno che non siano supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. Ai bambini non dovrebbe essere permesso di giocare con l'adattatore.

Veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen



Lees de gebruiksaanwijzing voordat je het apparaat gaat gebruiken.



Volg de veiligheidsinstructies in deze handleiding.

- De reisadapter dient als verloopstuk voor het aansluiten van stekkers (VS, Groot-Brittannië, Japan, China, Australië enz.) van apparaten op het Schuko-stopcontactstelsel (Duitsland, Hongarije, Slovenië enz.) of het Franse stopcontactstelsel (Tsjechië, Slowakije, Polen enz.)
- Voordat u het apparaat op het stroomnet aansluit, moet u de netspanning en de spanning van het apparaat vergelijken – de adapter dient niet voor het wijzigen van de netspanning en stroomsterkte. De elektrische spanning van het apparaat moet overeenkomen met de elektrische spanning van het stroomnet waarop het apparaat wordt aangesloten.
- Sluit bij gebruik eerst de adapter aan op het stopcontact en vervolgens de stekker van het apparaat. Volg bij het

loskoppelen de stappen in omgekeerde volgorde van het aansluiten. Sluit alleen gestandaardiseerde stekkers aan op de adapter. Sluit geen losse draden, klemmen enz. aan.

- Alleen voor gebruik in droge gebieden.
- Bestemd voor tijdelijk gebruik. Na gebruik loskoppelen van het stroomnet.
- De adapter is niet bestemd voor personen wier lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke ongeschiktheid of gebrek aan ervaring en kennis een veilig gebruik in de weg staat, tenzij zij onder toezicht staan van of instructies krijgen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen zouden niet met de adapter mogen spelen.

ES | Adaptador de viaje

Instrucciones y advertencias de seguridad



Antes de utilizar el dispositivo lea el manual de instrucciones.



Siga las instrucciones de seguridad indicadas en este manual.

- El adaptador de viaje sirve como reductor para conectar enchufes de aparatos (EE. UU., Reino Unido, Japón, China, Australia, etc.) al sistema de enchufes Schuko (Alemania, Hungría, Eslovenia, etc.) o French (República Checa, Eslovaquia, Polonia, etc.).
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, es imprescindible comparar el voltaje de la red eléctrica y el voltaje del aparato, ya que el adaptador no sirve para cambiar el voltaje ni la corriente. El voltaje del aparato debe ser idéntico al voltaje de la red de alimentación a la que se conectará el aparato.
- Antes de utilizarlo, conecte primero el adaptador a la toma de corriente y, a continuación, enchufe el aparato. Para desconectarlo, siga los pasos en orden inverso al de la conexión. Conecte únicamente enchufes estandarizados al adaptador. No conecte cables sueltos, clips, etc.
- Solo para uso en entornos secos.
- Diseñado para uso temporal. Después de su uso, desconéctelo de la red eléctrica.
- El adaptador no está destinado para personas cuya capacidad física, sensorial o mental, o su experiencia

y conocimientos, no sean suficientes para utilizarlo de forma segura, a menos que lo hagan bajo supervisión o tras recibir instrucciones sobre el uso adecuado del aparato por parte del responsable de su seguridad. No permita que los niños jueguen con el adaptador.

PT | Adaptador de viagem

Instruções e avisos de segurança



Leia o manual do utilizador, antes de utilizar o dispositivo.



Siga as instruções de segurança constantes do manual.

- O adaptador de viagem é utilizado para ligar fichas de aparelhos (EUA, Grã-Bretanha, Japão, China, Austrália, etc.) ao sistema de tomadas Schuko (Alemanha, Hungria, Eslovénia, etc.) ou francês (República Checa, Eslováquia, Polónia, etc.).
- Antes de ligar o aparelho à rede elétrica, é essencial comparar a tensão da rede elétrica com a tensão do aparelho – o adaptador não foi concebido para alterar a

tensão ou a corrente. A tensão elétrica do aparelho deve ser idêntica à tensão elétrica da rede elétrica à qual o aparelho será ligado.

- Para utilizar, comece por ligar o adaptador à tomada e, em seguida, ligue a ficha do aparelho. Para desligar, siga os passos pela ordem inversa. Ligue apenas fichas normalizadas ao adaptador. Não ligue fios independentes, cliques, etc.
- Utilize apenas em áreas secas.
- Destinado a uma utilização temporária. Desligue da tomada após a utilização.
- O aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas cuja deficiência física, sensorial ou mental ou falta de experiência e conhecimentos impeça a sua utilização segura, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas na utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças não devem brincar com o adaptador.

Οδηγίες ασφαλείας και προειδοποιήσεις



Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.



Ακολουθήστε τις οδηγίες ασφαλείας που αναφέρονται στο εγχειρίδιο.

- Ο ταξιδιωτικός αντάπτορας χρησιμοποιείται για τη σύνδεση βυσμάτων συσκευών (ΗΠΑ, Μεγάλη Βρετανία, Ιαπωνία, Κίνα, Αυστραλία κ.λπ.) στο σύστημα πριζών Schuko (Γερμανία, Ουγγαρία, Σλοβενία κ.λπ.) ή Γαλλίας (Τσεχία, Σλοβακία, Πολωνία κ.λπ.).
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο δίκτυο, είναι απολύτως απαραίτητο να συγκρίνετε την τάση του δικτύου με την τάση της συσκευής – ο αντάπτορας δεν έχει σχεδιαστεί να μεταβάλλει την τάση ή την ένταση. Η ηλεκτρική τάση της συσκευής πρέπει να είναι ίδια με την ηλεκτρική τάση του δικτύου στο οποίο θα συνδεθεί η συσκευή.

- Για να χρησιμοποιήσετε τον αντάπτορα, συνδέστε τον πρώτα στην πρίζα και μετά συνδέστε το βύσμα της συσκευής. Για να τον αποσυνδέσετε, ακολουθήστε τα βήματα με αντίστροφη σειρά. Συνδέετε μόνο τυποποιημένα βύσματα στον αντάπτορα. Μην συνδέετε ξεχωριστά καλώδια, κλιπ κ.λπ.
- Να χρησιμοποιείται μόνο σε στεγνούς χώρους.
- Προορίζεται για προσωρινή χρήση. Αποσυνδέστε τον από το δίκτυο μετά τη χρήση.
- Ο αντάπτορας δεν προορίζεται για χρήση από άτομα των οποίων η σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική υστέρηση ή η έλλειψη πείρας και γνώσεων δεν επιτρέπει την ασφαλή χρήση του, εκτός εάν επιτηρούνται ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τον αντάπτορα.

Säkerhetsanvisningar och -varningar



Läs bruksanvisningen innan du använder enheten.



Följ säkerhetsanvisningarna i handboken.

- Resadaptorn används för att ansluta apparatpluggar (USA, Storbritannien, Japan, Kina, Australien etc.) till Schuko-uttag (Tyskland, Ungern, Slovenien etc.) eller franska uttag (Tjeckien, Slovakien, Polen etc.).
- Innan apparaten ansluts till elnätet är det viktigt att jämföra nätspänningen och apparatens spänning – adaptorn är inte avsedd att ändra spänningen eller strömstyrkan. Apparaten måste ha samma spänning som det elnät som den ska anslutas till.
- För att använda den, anslut först adaptorn till uttaget och anslut sedan apparatens kontakt. För att koppla bort, utför stegen i omvänd ordning. Anslut endast standardiserade kontakter till adaptorn. Anslut inte separata kablar, klämmor etc.

- Endast för användning i torra områden.
- Avsedd för tillfällig användning. Koppla bort från elnätet efter användning.
- Den här adapteren är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) vars fysiska, kognitiva eller mentala funktionshinder eller brist på erfarenhet och sakkunskaper förhindrar säker användning, om de inte övervakas och instrueras i apparatens användning av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn får inte leka med adaptern.

FI | Matka-adapteri

Turvallisuusohjeet ja varoitukset



Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöä.



Noudata käyttöohjeessa olevia turvallisuusohjeita.

- Matka-adapteria käytetään laitteiden pistokkeiden (Yhdysvallat, Iso-Britannia, Japani, Kiina, Australia jne.)

liittämiseen Schuko- (Saksa, Unkari, Slovenia jne.) tai ranskalaisiin (Tšekki, Slovakia, Puola jne.) pistorasioihin.

- Ennen laitteen liittämistä verkkovirtaan on ehdottomasti verrattava verkkovirran jännitettä ja laitteen jännitettä – sovitin ei ole suunniteltu muuttamaan jännitettä tai virtaa. Laitteen sähköjännitteen on oltava sama kuin sen sähköverkoston jännite, johon laite kytketään.
- Käytä liittämällä ensin adapteri pistorasiaan ja sitten laitteen pistoke. Irrota liitäntä seuraamalla ohjeita päinvastaisessa järjestyksessä. Kytke adapteriin vain standardoituja pistokkeita. Älä liitä erillisiä johtoja, kiinnikkeitä jne.
- Käytettävä ainoastaan kuivilla alueilla.
- Tarkoitettu väliaikaiseen käyttöön. Kytke irti pistorasiasta käytön jälkeen.
- Adapteria ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysinen, aistillinen tai henkinen vajavaisuus tai kokemuksen ja asiantuntemuksen puute estää turvallisen käytön, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo tai opasta heitä laitteen käytössä. Lapset eivät saa leikkiä adapterilla.

Sikkerhedsforskrifter og advarsler



Læs brugsanvisningen, før du tager enheden i brug.



Følg de sikkerhedsforskrifter, der er angivet i vejledningen.

- Rejseadapteren bruges til at slutte apparatstik (USA, Storbritannien, Japan, Kina, Australien etc.) til Schuko-stikkontakter (Tyskland, Ungarn, Slovenien etc.) eller franske stikkontakter (Tjekkiet, Slovakiet, Polen etc.).
- Inden apparatet sluttes til lysnettet, er det vigtigt at sammenligne lysnettets spænding og apparatets spænding – adapteren er ikke beregnet til at ændre spændingen eller strømmen. Apparatets elektriske spænding skal være identisk med den elektriske spænding i det lysnet, som apparatet skal tilsluttes.
- Før brug skal du først slutte adapteren til stikkontakten og derefter tilslutte apparatets stik. For at afbryde forbindelsen skal du følge trinene i omvendt rækkefølge.

Slut kun standardstik til adapteren. Tilslut ikke separate ledninger, klemmer etc.

- Må kun bruges i tørre områder.
- Beregnet til midlertidig brug. Afbryd strømforsyningen efter brug.
- Adapteren er ikke beregnet til brug af personer, hvis fysiske, sensoriske eller mentale handicap eller mangel på erfaring og ekspertise forhindrer sikker brug, medmindre de overvåges eller instrueres i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må ikke få lov til at lege med adapteren.

GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI, d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
 - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
 - predelave brez odobritve proizvajalca
 - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklonpe aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščenim delavnicam (EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI, d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: Potovalni adapter

TIP: P0055E

DATUM IZROČITVE BLAGA: _____

Servis: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini, Slovenija
tel: +386 8 205 17 21
e-mail: reklamacije@emos-si.si

